

340280 - TEEE-07P36 - Tècniques d'Esctura per a l'Enginyeria

Unitat responsable:	340 - EPSEVG - Escola Politècnica Superior d'Enginyeria de Vilanova i la Geltrú
Unitat que imparteix:	736 - PE - Departament de Projectes d'Enginyeria
Curs:	2017
Titulació:	GRAU EN ENGINYERIA DE SISTEMES ELECTRÒNICS (Pla 2010). (Unitat docent Optativa) GRAU EN ENGINYERIA INFORMÀTICA (Pla 2010). (Unitat docent Optativa) GRAU EN ENGINYERIA DE DISSENY INDUSTRIAL I DESENVOLUPAMENT DEL PRODUCTE (Pla 2009). (Unitat docent Optativa) GRAU EN ENGINYERIA ELÈCTRICA (Pla 2009). (Unitat docent Optativa) GRAU EN ENGINYERIA ELECTRÒNICA INDUSTRIAL I AUTOMÀTICA (Pla 2009). (Unitat docent Optativa) GRAU EN ENGINYERIA MECÀNICA (Pla 2009). (Unitat docent Optativa)
Crèdits ECTS:	6
Idiomes docència:	Anglès

Professorat

Responsable:	Elisabet Arnó Macià
Altres:	Joseph Edward Barr Katherine Bagby

Capacitats prèvies

Nivell d'anglès mínim B1.2

Competències de la titulació a les quals contribueix l'assignatura

Transversals:

1. APRENTATGE AUTÒNOM: Detectar mancances en el propi coneixement i superar-les mitjançant la reflexió crítica i l'elecció de la millor actuació per ampliar aquest coneixement.
2. COMUNICACIÓ EFICAÇ ORAL I ESCRITA - Nivell 2: Utilitzar estratègies per preparar i dur a terme les presentacions orals i redactar textos i documents amb un contingut coherent, una estructura i un estil adequats i un bon nivell ortogràfic i gramatical.
3. COMUNICACIÓ EFICAÇ ORAL I ESCRITA - Nivell 3: Comunicar-se de manera clara i eficient en presentacions orals i escrites adaptades al tipus de públic i als objectius de la comunicació utilitzant les estratègies i els mitjans adequats.
4. COMUNICACIÓ EFICAÇ ORAL I ESCRITA: Comunicar-se de forma oral i escrita amb altres persones sobre els resultats de l'aprenentatge, de l'elaboració del pensament i de la presa de decisions; participar en debats sobre temes de la pròpia especialitat.
5. TERCERA LLENGUA: Conèixer una tercera llengua, que serà preferentment l'anglès, amb un nivell adequat de forma oral i per escrit i amb consonància amb les necessitats que tindran les titulades i els titulats en cada ensenyament.
6. ÚS SOLVENT DELS RECURSOS D'INFORMACIÓ - Nivell 3: Planificar i utilitzar la informació necessària per a un treball acadèmic (per exemple, per al treball de fi de grau) a partir d'una reflexió crítica sobre els recursos d'informació utilitzats.
7. ÚS SOLVENT DELS RECURSOS D'INFORMACIÓ: Gestionar l'adquisició, l'estructuració, l'anàlisi i la visualització de dades i informació de l'àmbit d'especialitat i valorar de forma crítica els resultats d'aquesta gestió.
8. TREBALL EN EQUIP: Ser capaç de treballar com a membre d'un equip, ja sigui com un membre més, o realitzant tasques de direcció amb la finalitat de contribuir a desenvolupar projectes amb pragmatisme i sentit de la responsabilitat, tot assumint compromisos considerant els recursos disponibles.

340280 - TEEE-07P36 - Tècniques d'Esctura per a l'Enginyeria

Metodologies docents

Classes expositives i participatives
Aprentatge cooperatiu
Resolució d'exercicis i problemes

Objectius d'aprenentatge de l'assignatura

En acabar l'assignatura l'estudiant ha de ser capaç de:

1. Llegir, entendre i interpretar documentació escrita en anglès pròpia de la seva disciplina, tant de l'àmbit acadèmic com professional.
2. Redactar documentació acadèmica i professional en anglès, relacionada amb la seva disciplina: projecte final de carrera, informes tècnics, textos relacionats amb la recerca de feina (cv), i documentació professional.
3. Participar de forma adequada en activitats acadèmiques en anglès relacionades amb la internacionalització, a un nivell corresponent al B.2.2 del Marc Europeu Comú de Referència per a les llengües.
4. Comunicar-se de forma correcta i adequada en anglès utilitzant diferents tipus de textos escrits, incloent els mitjans electrònics.
5. Gestionar la informació, planificar textos escrits en anglès, elaborar-los i revisar-los, tant individualment com de forma col·laborativa, en relació amb les tasques pròpies de l'enginyeria
6. Comunicar-se de forma efectiva en anglès en situacions reals pròpies de la pràctica professional de la seva disciplina, incloent la comunicació intercultural.
7. Gestionar i continuar el propi aprenentatge, utilitzant recursos i estratègies que ha adquirit a l'assignatura (p. ex. desenvolupar i gestionar un portfolio, ús de recursos informàtics, etc.)

Hores totals de dedicació de l'estudiantat

Dedicació total: 150h	Hores grup gran:	45h	30.00%
	Hores grup mitjà:	0h	0.00%
	Hores grup petit:	15h	10.00%
	Hores activitats dirigides:	0h	0.00%
	Hores aprenentatge autònom:	90h	60.00%

340280 - TEEE-07P36 - Tècniques d'Espectura per a l'Enginyeria

Continguts

<p>-Fonaments de l'espectura tècnica en anglès</p>	<p>Dedicació: 15h Grup mitjà: 2h Grup petit: 4h 30m Activitats dirigides: 2h Aprentatge autònom: 6h 30m</p>
<p>Descripció: -Per què és important estudiar la comunicació tècnica i professional? -Característiques de l'espectura tècnica efectiva. -Tipus de texts (narratius, expositius, argumentatius, descriptius)</p>	
<p>-El procés d'espectura en anglès (I): La planificació de documents tècnics</p>	<p>Dedicació: 30h Grup mitjà: 3h Grup petit: 9h Activitats dirigides: 3h Aprentatge autònom: 15h</p>
<p>Descripció: -Planificació del text: visió general de la situació comunicativa, el 'plan sheet' -Anàlisi de l'audiència i el propòsit -Decidir l'estil i el to -Desenvolupament d'idees i d'esquemes</p>	
<p>-El procés d'espectura en anglès (II): La redacció de documents tècnics</p>	<p>Dedicació: 30h Grup mitjà: 3h Grup petit: 9h Activitats dirigides: 3h Aprentatge autònom: 15h</p>
<p>Descripció: -Redacció d'esborranys: funcions retòriques en l'espectura tècnica (descripció, definició, classificació, instruccions). -El paràgraf: Estructuració i desenvolupament de paràgrafs, coherència dins del paràgraf. -El document escrit: Estructura d'un informe (apartats, "thesis statements"). -Esquemes d'organització textual -Aconseguir la coherència intratextual. -Incorporació d'elements visuals al text.</p>	

340280 - TEEE-07P36 - Tècniques d'Espectura per a l'Enginyeria

<p>-El procés d'espectura en anglès (III): La revisió i edició de documents tècnics</p>	<p>Dedicació: 30h Grup mitjà: 3h Grup petit: 9h Activitats dirigides: 2h Aprentatge autònom: 16h</p>
<p>Descripció: -Revisió del contingut i organització del text tècnic en anglès. -Revisió gramatical i de correcció lingüística -Revisió d'estil -"Proofreading"</p>	
<p>-Documentació en anglès en entorns acadèmics i professionals: documents electrònics, informes tècnics, el cv i la carta de presentació</p>	<p>Dedicació: 25h Grup mitjà: 2h Grup petit: 7h 30m Activitats dirigides: 2h Aprentatge autònom: 13h 30m</p>
<p>Descripció: Cartes de presentació, curriculum vitae, tècniques per a entrevistes en anglès Comunicació electrònica: uso del correu electrònic en contextos acadèmics i professionals Informes tècnics: format, estructures lingüístiques i contingut.</p>	
<p>Projecte col·laboratiu: "The Trans Atlantic and Pacific Project (TAPP)"</p>	<p>Dedicació: 0h Grup mitjà: 0h</p>
<p>Descripció: Els estudiants duran a terme un projecte col·laboratiu, normalment dins del "Trans Atlantic and Pacific Project". El "Trans Atlantic and Pacific Project" és un projecte en col·laboració amb altres estudiants d'universitats europees i dels Estats Units. Es tracta d'un projecte d'espectura, estudi d'usabilitat i traducció amb èmfasi, per als estudiants de TEEE, en la preparació, redacció, edició, revisió, "testing" i entrega del producte final, unes instruccions per la realització d'un procés. Els estudiants col·laboren i es comuniquen electrònicament amb estudiants dels Estats Units durant el projecte. A part de la realització d'un projecte de producció de documentació tècnica, els objectius del projecte son: -desenvolupar i simular les destreses de comunicació professional que es necessiten per participar en un projecte amb múltiples participants. -desenvolupar i implementar les destreses professionals de gestió del temps per tal de complir amb els terminis d'un projecte. -explorar, seleccionar i utilitzar una varietat d'eines de comunicació electrònica/virtual. -desenvolupar i utilitzar habilitats de formació d'equips i gestió de projectes. -adquirir consciència de la comunicació intercultural i implementar les destreses que hi van associades.</p>	

340280 - TEEE-07P36 - Tècniques d'Esctura per a l'Enginyeria

Sistema de qualificació

Treballs de curs: 10%

Portfolio de producció escrita: 15%

Projecte col·laboratiu (normalment a través del Trans-Atlantic and Pacific Project): 15%

Exàmens: 50%*

Assistència i participació a classe: 10%

*REVALUACIÓ: Els estudiants podran optar a la revaluació de tots els exàmens.

Normes de realització de les activitats

Els estudiants han d'assistir regularment a classe. Totes les activitats d'avaluació són obligatòries.

Per tal de poder obtenir una nota, els estudiants han d'entregar un mínim del 50% dels treballs del curs i 50% d'assistència a classe.

No s'acceptaran activitats fora del termini d'entrega.

Integritat acadèmica i plagi: És responsabilitat de l'estudiant assegurar-se que tots els treballs entregats són originals i resultat de la seva pròpia producció (és a dir, no estan plagiat ni en la totalitat ni en cap part i s'han dut a terme sense ajuda externa). Si el professorat considera que qualsevol dels treballs no és original, l'estudiant estarà desqualificat de l'apartat del que formi part el treball i obtindrà una nota de 0.

Bibliografia

Bàsica:

Thompson, Kenneth. English for meetings. Oxford: Oxford University Press, 2007. ISBN 9780194579346.

Bombardó, Carmen. Technical writing : a guide for effective communication [en línia]. Barcelona: Edicions UPC, 2007 [Consulta: 07/05/2015]. Disponible a: <<http://hdl.handle.net/2099.3/36667>>. ISBN 9788483019665.

Reep, Diana C. Technical writing : principles, strategies, and readings. 8th ed. Boston [etc.]: Longman, 2011. ISBN 9780205721504.

Woolever, Kristin R. Writing for the technical professions. 3rd ed. New York [etc.]: Longman, ISBN 0321202112.

Sowton, Chris. 50 steps to improving your academic writing : study book. Reading, UK: Garnet Publishing Limited, 2012. ISBN 9781859646557.

Argent, Sue. Access EAP frameworks : course book. Reading, UK: Garnet Publishing Limited, 2013. ISBN 9781859645581.

Dunn, Marian. English for mechanical engineering in higher education studies : course book. Reading, UK: Garnet Education, 2010. ISBN 9781859649398.

Argent, Sue; Alexander, Olwyn. Access EAP foundations : Course book. Reading: Garnet, 2010. ISBN 9781859645246.

Smith, Roger H.C. English for electrical engineering in higher education studies : Course book. Reading: Garnet, 2014. ISBN 9781907575327.

Fitzgerald, Patrick; McCullagh, Marie; Tabor, Carol. English for ICT studies in higher education studies : Course book. Reading: Garnet, 2011. ISBN 9781859645192.